

PUBLIC UTILITIES ACT

**PUBLIC UTILITIES REGULATIONS**

R-010-92

**INCLUDING AMENDMENTS MADE BY**

R-094-99

LOI SUR LES ENTREPRISES DE SERVICE  
PUBLIC

**RÈGLEMENT SUR LES ENTREPRISES  
DE SERVICE PUBLIC**

R-010-92

**MODIFIÉ PAR**

R-094-99

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics  
5102-50th Street  
P.O. Box 2758  
Yellowknife NT X1A 2R1  
Telephone: (867) 873-5924  
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics  
5102, 50<sup>e</sup> Rue  
C.P. 2758  
Yellowknife NT X1A 2R1  
Téléphone : (867) 873-5924  
Télécopieur : (867) 920-4371



## **PUBLIC UTILITIES REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 92 of the *Public Utilities Act* and every enabling power, makes the *Public Utilities Regulations*.

1. In these regulations, "Act" means the *Public Utilities Act*.

2. The following information is to be included in an application for a franchise under subsection 41(1) of the Act:

- (a) the name of the public utility;
- (b) a statement that the application is made under subsection 41(1) of the Act;
- (c) the name of the community or a description of the area in which the public utility wishes to operate;
- (d) the date on which the utility proposes to commence operating and the term for which the public utility wishes to operate;
- (e) the type of energy the public utility proposes to provide;
- (f) the type and purpose of the franchise the utility is applying for;
- (g) the proposed terms and conditions of service;
- (h) the proposed rights and obligations of the public utility under the franchise;
- (i) the proposed rights and obligations of the community under the franchise;
- (j) any proposed terms for renewal of the franchise.

3. The following information is to be included in an application for an amendment to a franchise under subsection 41(1) of the Act:

- (a) the name of the public utility;
- (b) a statement that the application is made under subsection 41(1) of the Act;
- (c) the name of the community or a description of the area with respect to which the franchise was granted under

## **RÈGLEMENT SUR LES ENTREPRISES DE SERVICE PUBLIC**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 92 de la *Loi sur les entreprises de service public* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les entreprises de service public*.

1. Dans le présent règlement, «Loi» s'entend de la *Loi sur les entreprises de service public*.

2. La demande de franchise visée au paragraphe 41(1) de la Loi comporte les renseignements suivants :

- a) le nom de l'entreprise de service public;
- b) une déclaration selon laquelle la demande est présentée en vertu du paragraphe 41(1) de la Loi;
- c) le nom de la collectivité ou une mention de la région dans laquelle l'entreprise de service public entend exercer ses activités;
- d) la date à laquelle l'entreprise de service public envisage de commencer à exercer ses activités et la période pendant laquelle elle entend les exercer;
- e) le type d'énergie que l'entreprise de service public envisage de fournir;
- f) le type de franchise que demande l'entreprise de service public et le but de cette franchise;
- g) les conditions des services de l'entreprise de service public;
- h) les droits et obligations de l'entreprise de service public aux termes de la franchise;
- i) les droits et obligations de la collectivité aux termes de la franchise;
- j) les conditions du renouvellement de la franchise.

3. La demande de modification d'une franchise visée au paragraphe 41(1) de la Loi comporte les renseignements suivants :

- a) le nom de l'entreprise de service public;
- b) une déclaration selon laquelle la demande est présentée en vertu du paragraphe 41(1) de la Loi;
- c) le nom de la collectivité ou une mention de la région à l'égard de laquelle la franchise

- subsection 41(2) of the Act;
- (d) the date on which the amendment is to take effect and the term for which the amendment is to be effective;
  - (e) the type of energy the public utility is providing under the franchise;
  - (f) the amendment the public utility is seeking to the franchise and the reason for that amendment;
  - (g) any terms for renewal of the amendment of the franchise.

R-094-99,s.1.

- a été accordée au titre du paragraphe 41(2) de la Loi;
- d) la date à laquelle la modification doit entrer en vigueur et la période pendant laquelle elle doit demeurer en vigueur;
- e) le type d'énergie que l'entreprise de service public fournit aux termes de la franchise;
- f) la modification que demande l'entreprise de service public et la raison de sa demande;
- g) les conditions du renouvellement de la modification de la franchise.

R-094-99, art. 1.

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./1999©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/1999©

---